

카나자와구 복지보건센터 소식

(한국어)

2011년 10월~2012년 3월

발행:카나자와 국제교류 라운지 자원봉사회

요코하마시 카나자와구의 위탁에 의해 「2011년10월~2012년3월 복지보건센터 소식」
카나자와구 복지보건센터 발행의 내용을 바탕으로, 카나자와 국제교류 라운지 자원봉사회가
번역·편집했습니다.

2011년10월 발행

목 차

목차	1
영·유아 예방접종	2
집단접종 (복지보건센터에서 받을 수 있는 예방접종)	3
협력의료기관에서 받을 수 있는 예방접종	4
영·유아 건강검사	5
엄마와 아이를 위한 건강상담, 부모교실	6·7
암 검진	7
복지 소식	8
휴일·야간에 갑자기 다치거나 아플 때	9

이 소책자에 기재되어 있는 보건과 복지의 서비스, 모두 일본어로 접수를 받습니다. 통역이 필요할 경우는, 요코하마시의 통역 자원봉사제도를 이용할 수 있습니다.

【통역 자원봉사제도에 관한 문의】

① 카나자와 국제교류 라운지 TEL:045-786-0531

소재지 : 요코하마시립대학교 시가루센터 2층

(케이힌큐우코우 카나자와핫케이역 도보 5분)

개관시간 : 화요일, 수요일, 목요일, 금요일, 토요일, 일요일

9:00~17:30

대응언어 : 스페인어 화요일 13:00~17:00

중국어 수요일 9:00~13:00

휴관일 : 월요일·경축일

② 오코하마 국제교류 협회 (YOKE) 정보 코너 TEL : 045-222-1209

소재지 : 요코하마 국제협력센터 5층

(JR 사쿠라기초역 도보 10분, 미나토미라이선 미나토미라이역 도보 5분)

개관시간/

대응언어 : 영어 매일 10:00~17:00

스페인어 매일 10:00~17:00 제 2·4 토요일 10:00~13:00

중국어 매일 10:00~17:00 제 2·4 토요일 10:00~13:00

휴관일 : 제 1, 제 3 토요일, 일요일, 경축

발행 : 카나자와국제교류라운지 자원봉사회

요코하마시립대학교 내 시가루센터 2층

Tel. 045-786-0531

<http://www.kanazawalounge.org>

협력 : 카나자와구 복지보건센터

Tel. 045-788-7878

◆ 영·유아 예방접종

문의처: 카나자와구청 3층 3-③건강추진계 (Tel: 788-7840)

- ① 예방접종에는 복지보건센터에서 집단 접종하는 것 (P3) 과 협력의료기관에서 개별 접종하는 것 (P4, 5) 이 있습니다.
- ② 어느 쪽이라도 모자건강수첩과 예진표(=접종권)이 필요합니다.
 - 예진표가 없는 분에게는 복지건강센터에서 발급합니다. 모자건강수첩을 지참하여 3층 3-①번 창구로 오십시오.
 - 예진표 번역판(영어·포르투갈어·스페인어·한글·중국어·베트남어·타갈로그어)를 희망하시는 분은 복지보건센터에 문의하시기 바랍니다.
- ③ 자녀분의 건강상태가 나쁠 때는 다음으로 연기하십시오.
또한, 다음에 해당되는 자녀분은 접종을 받을 수 없습니다.
 - 열, 설사, 그 외 급성병에 걸린 경우.
 - 홍역, 수두, 볼거리, 풍진이 나온지 4주 이상 지나지 않은 경우.
 - 돌발성 발진 등 고열이 있는 병이 나온지 2주 이상 지나지 않은 경우.
- ④ 접종 후 만일 상태가 나빠진 경우는 바로 의사의 진찰을 받고 복지보건센터에 연락 주십시오. (Tel: 788-7840)

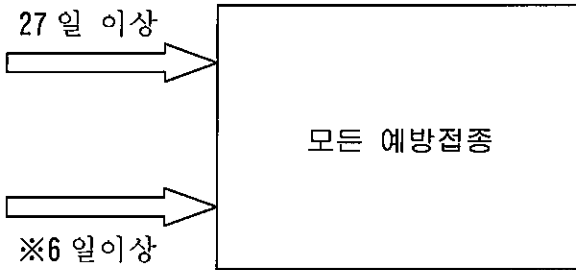
다른 예방접종과의 간격

지난번에 받은 접종

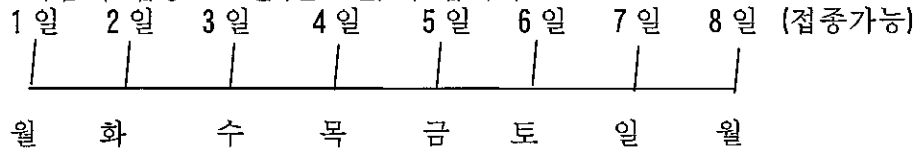
·BCG ·소아마비 ·홍역
·풍진·DPT 백신(MR백신)
·볼거리 ·수두

·3종 DPT(디프테리아, 백일해, 파상풍)
·2종 DPT(디프테리아, 파상풍)
·일본뇌염·독감 ·B형감염

이번에 받을 접종



※ 예를 들어 「다음의 예방 접종까지 6 일 이상 둔다」 라는 것은 1 일(월요일)에 접종 했을 때는 다음의 접종은 8 일(월요일)이 됩니다.



※ 같은 예방접종을 두 번 이상 받은 경우는 각각 정해진 간격이 있습니다.

예: 3종 (2종) DPT 과 3종 (2종) DPT 의 간격은 3~8 주간입니다.

◆집단접종 (복지보건센터에서 받을 수 있는 예방접종)

문의처: 카나자와구청 3층 3-③건강추진계(Tel:788-7840)

소아마비는 복지보건센터에서 무료로 접종을 받을 수 있습니다. 예약은 필요 없습니다.

소아마비 생백신

【접종대상연령 (무료로 받을 수 있습니다.)】 생후 3개월~7살 6개월 미만
(되도록이면 생후 3개월~18개월 사이에 6주간이상 간격을 두고 2회 받으십시오.)

【실시기간】 4월, 9월과 10월에만

【접수시간】 13:00~14:30

【장 소】 카나자와구청 4층

실시일 (9월·10월)	살고 있는 장소(주소)
9월 21일 (수)	야사히나쵸 · 히가시아사히나쵸 · 다이도 · 무쯔우라 · 카마리아니시
9월 22일 (목)	카마리아히가시 · 카타부끼 · 노우켄다이도오리 · 기타지역
9월 29일 (목)	노우켄다이 · 노우켄다이히가시
9월 30일 (금)	오오가와 · 카마리아미나미 · 타카후네다이
10월 5일 (수)	세또 · 데이끼 · 무쯔우라히가시 · 무쯔우라미나미 · 야나기쵸
10월 7일 (금)	카나가와쵸 · 시바쵸 · 테라마에 · 나가하마 · 니시시바 · 야쓰쵸
10월 13일 (목)	토미오가히가시 · 토미오카니시 · 호리구치
10월 17일 (월)	우미오코우엔 · 오토모쵸 · 스사키쵸 · 나미키 · 노지마쵸 · 히라카타쵸 · 마치야쵸

- ※ 투여 전후 30분은 음식물을 먹이지 말아 주십시오.
- ※ 투여하는 날에는 구내염 · 설사 등의 증상이 있는 경우는 받을 수 없습니다.
- ※ 회장에서 체온체크를 합니다. 자녀분의 평균체온을 알아 두십시오.
- ※ 지정된 날에 상황이 좋지 않은 경우는 다른 지역의 실시하는 날에 받으십시오.
- ※ 구청주차장소가 좁으므로 될 수 있으면 대중교통을 이용해주십시오.

◆협력의료기관에서 받을 수 있는 예방접종

문의처:카나자와구청 3층 3-③건강추진계(Tel:788-7840)

BCG, 3종 DPT(디프테리아·백일해·파상풍), 2종 DPT(디프테리아·파상풍), 홍역, 풍진, 일본뇌염은 근처의 협력의료기관에서 무료로 받을 수 있습니다. 모자건강수첩과 예진표(=접종권)를 지참하세요. (P2②참고) 접종일시에 대해서는 사전에 협력의료기관에 문의하십시오.

면 병 종 류	3	6	9	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	개	개	개	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살	살
3종DPT																			
I기 초회	■																		
I기 추가	□																		
2종DPT II기																			
초등학교6학년															①				
마진 (홍역) 풍진																			
I기					①														
II기																			
III기																			
IV기																			
초등학교입학 1년전의 4월1일부터 입학하는 해 3월31일까지의 사이 접종																			
중학교1학년																			
고등학교3학																			
고등학교3학																			①
일본뇌염																			
I기 초회	■																		
I기 추가	□																		
II기																			
※ 소아마비	■																		
BCG																			
BCG		①																	

※ 복진보건센터에서 받는 예방접종

■ 표준적인 접종연령(O 숫자는 접종회수)

□ 법률로 정해져 있는 접종대상연령(무료로 받을 수 있는 연령)

※ 일본뇌염에 대해서 2005년 5월 30일에 후생노동청으로부터 권고를 받은 이후 요코하마시에서는 일본뇌염의 적극적인 접종은 삼가하고 있습니다. 다만, 희망자에게는 접종은 실행하고 있으므로 문의하시기 바랍니다.

【주의】 되도록이면 표준 접종연령 이내 ■에 받으십시오. 그것이 할 수 없는 경우에도 □ 범위 내 이면 무료로 접종을 받을 수 있습니다.

予防接種 医療機関

Distrito	Institución Médica		Teléfono	Triple Doble	Sarampió	Rubé-ola	Sarampión y Rubé-ola	Encefalitis japone	BCG	Revisión Médica para bebé
大川 Okawa	かなざわ 金沢あおぞらクリニック	Kanazawa Aozora Clinic	787-3331	●	●	●	●	●		
	しょうに ふじもと小児クリニック	Fujimoto Shoni Clinic	791-7211	●	●	●	●	●	●	●
釜利谷西 Kamariya nishi	えのもといいん 榎本医院	Enomoto lin	781-3188	●				●		
釜利谷東 Kamariya higashi	いとうファミリークリニック	Ito Family Clinic	783-5769	●	●	●	●	●	●	●
	かなざわぶんこびょういん 金沢文庫病院	Kanazawa Bunko Byoin	785-3311	●	●	●	●	●	●	●
	かわもと 河本クリニック	Kawamoto Clinic	788-6603	●				●		
	あさい 浅井こどもクリニック	Asai Kodomo Clinic	785-1152	●	●	●	●	●	●	●
	しょうにないか 庄司内科・呼吸器科クリニック	Shoji Naika/Kokyukika Clinic	790-3220	●	●	●	●	●		
	てづか てづか耳鼻咽喉科	Tezuka Jibiinkoka	783-8780	●	●	●	●	●	●	●
	かなざわしらゆり 金沢白百合クリニック	Kanazawa Shirayuri Clin	791-5570	●	●	●	●	●		●
柴町 Shibacho	しおりのないかいいん 塩入内科医院	Shioiri Naika lin	783-2111	●	●	●	●	●		●
	こたに 小谷クリニック	Kotani Clinic	781-7889	●	●	●	●	●	●	●
州崎町 Suzakicho	いけがわ いけがわ医院	Ikegawa lin	782-8235	●	●	●	●	●	●	●
	おのいいん 小野医院	Ono lin	701-8771	●						
瀬戸 Seto	すぎもと 杉本クリニック	Sugimoto Clinic	701-9462	●	●	●	●	●	●	●
	ちばないか 千葉内科・消化器科	Chiba Naika/Shokakika	787-3300	●	●	●	●	●	●	●
	おざわいいん 小澤医院	Ozawa lin	701-9960	●	●	●	●	●		
大道 Daido	いけがわ 池川クリニック	Ikegawa Clinic	786-1122	●	●	●	●	●	●	●
泥亀 Deiki	もり 森クリニック	Mori Clinic	785-2235	●	●	●	●	●	●	●
	たかほしいいん 高橋医院	Takahashi lin	781-9341	●	●	●	●	●	●	
	もりのいいん 森医院	Mori lin	785-3337	●		●		●		
	おかざわ 岡澤クリニック	Okazawa Clinic	785-1555	●	●	●	●	●	●	●
寺前 Teramae	かわなこどもクリニック	Kawana Kodomo Clinic	350-6277	●	●	●	●	●	●	●
	おおたいいんないか 大田医院内科	Ota lin Naika	781-7733	●	●	●	●			
	よこしいいん 横井医院	Yokoi lin	701-9867	●	●	●	●	●		
富岡西 Tomioka nishi	つばきがおかいん 椿ヶ丘医院	Tsubakigaoka lin	771-7613	●	●	●	●	●		
	みとみいいん 三富医院	Mitomi lin	772-3357	●	●	●	●			
	しょうにか ふじわら小児科	Fujiwara Shonika	773-6333	●	●	●	●	●	●	●
	なにか たかさき内科	Takasaki Naika	773-8001	●	●	●	●	●	●	
	いしまるいいん 石丸医院	Ishimaru lin	772-3267	●	●	●	●	●		●
	せきもと 関本クリニック	Sekimoto Clinic	772-2705						●	
	まつせいいん 松瀬医院	Matsuse lin	773-0397	●			●	●		●
	かげやしいいん 影山医院	Kageyama lin	774-9389					●		
	とみおかにし 富岡西クリニック	Tomiokanishi Clinic	778-2201			●	●			
	かみおかいいん 上岡医院	Kamioka lin	775-3737	●	●	●	●	●		●
しらいし 白石クリニック	Shiraishi Clinic	774-7725	●	●	●	●	●			

Distrito	Institución Médica	Teléfono	Triple Doble	Sarampión	Rubéola	Sarampión y Rubéola	Encefalitis japones	BCG	Revisión Médica para bebés
富岡東 Tomiooka higashi	くろさわ 黒沢クリニック Kurosawa Clinic	773-3237	●	●	●	●	●		●
	たかはし 高橋こどもクリニック Takahashi Kodomo Clinic	775-3111	●	●	●	●	●	●	●
	ないか いとう内科クリニック Ito Naika Clinic	771-2277	●				●		
	しんりょうじよ とみおか診療所 Tomiooka Shinryojo	773-7213	●	●	●	●	●		
鳥浜町 Torihama cho	さえきしんりょうじよ 佐伯診療所 Saeki Shinryojo	779-2526	●	●	●	●	●	●	●
並木 Namiki	えはらしょうにかいじん 江原小児科医院 Ehara Shonika lin	773-8533	●	●	●	●	●	●	●
	とみおかないか 富岡内科クリニック Tomiooka Naika Clinic	773-6600	●						
	ながくらいじん 長倉医院 Nagakura lin	771-2500	●	●	●	●	●		●
	はやないかがんか 林内科眼科クリニック Hayashi Naika Ganka Clinic	785-2000	●	●	●	●	●	●	●
	しのだいにん 篠田医院 Shinoda lin	781-7777	●	●	●	●	●		
西柴 Nishishiba	うしにないかいにん 牛尼内科医院 Ushini Naika lin	782-0644	●	●	●	●	●		
能見台 Nokendai	こたにいにん 小谷医院 Kotani lin	773-5551	●	●	●	●	●	●	●
	たむら 田村クリニック Tamura Clinic	784-2252	●			●	●	●	
能見台通 Nokendai dori	くぼきないか くぼき内科クリニック Kuboki Naika Clinic	782-1113	●	●	●	●			
	のうけんたい 能見台こどもクリニック Nokendai Kodomo Clinic	786-2055	●	●	●	●	●	●	●
	おかもとさんふじんかいにん 岡本産婦人科医院 Okamoto Sanfujinka lin	784-1703	●	●	●	●		●	●
	しょうにか あい小児科アレルギー科 Ai Shonika Allergyka Clinic	787-3005	●	●	●	●	●	●	●
能見台東 Nokendai higashi	しんりょうじよ パトリア診療所 Patoria Shinryojo	790-5731	●	●	●	●	●	●	
東朝比奈 Higashi asahina	あさひな あさひな太田クリニック Asahina Ota Clinic	785-3222	●	●	●	●	●	●	
町屋町 Machiya cho	まつもとないかいにん 松本内科医院 Matsumoto Naika lin	701-8668	●	●	●	●	●		●
	いわもとさんふじんかいにん 岩本産婦人科医院 Iwamoto Sanfujinka lin	701-0555	●	●	●	●	●		●
	つじむらいじん 辻村医院 Tsuji-mura lin	781-8854	●						
六浦 Mutsu-ura	はまさかいにん 浜坂医院 Hamasaka lin	701-4114	●						
	かなざわちゅうおびょういん 金沢中央病院 Kanazawa Chuo Byoin	783-7931	●	●	●	●	●	●	
	くりすいにん 栗栖医院 Kurusu lin	701-9557	●	●	●	●	●		
	むつうら 六浦内科クリニック Mutsura Naika Clinic	783-6763	●	●	●	●	●		
	しょうなん 湘南むつうら眼科 Shonan Mutsura Ganka	782-8457	●				●		

◆ 영·유아 건강검진

문의처:카나자와구청 3층 3-③어린이가정지원과(Tel:788-7785~7787)

복지보건센터는 4개월 유아, 1살 6개월 유아, 3살 유아의 건강진단을 무료로 실시합니다. 개별통지의 의해 접수일·접수시간(오전 1:00~1:50 사이)를 지정되어있으나 지정된 건강검진 날에 오실 수 없을 경우에는 다음 건강검진 날에 오십시오.

4개월 소아 건강검진

【검사내용】 계측, 진찰, 육아와 이유식에 대한 이야기와 상담.

【소지품】 모자건강수첩, 건강검진표, 목욕타올

태어난 월 태어난 일	2011년 4월생	2011년 5월생	2011년 6월생	2011년 7월생	2011년 8월생	2011년 9월생	2011년 10월생	2011년 11월생
1일~15일		9월 27일 (화)	10월 25일 (화)	11월 22일 (화)	12월 16일 (금)	1월 24일 (화)	2월 28일 (화)	3월 27일 (화)
16일~31일	9월 13일 (화)	10월 11일 (화)	11월 8일 (화)	12월 6일 (금)	1월 6일 (금)	2월 14일 (화)	3월 13일 (화)	

1살 6개월 영아 건강검진

【검사내용】 계측, 진찰, 치과검진, 식사·교육에 대한 이야기와 상담

【소지품】 모자건강수첩, 건강검진표, 어린이용 칫솔

태어난 월 태어난 일	2010년 2월생	2010년 3월생	2010년 4월생	2010년 5월생	2010년 6월생	2010년 7월생	2010년 8월생	2010년 9월생
1일~15일		9월 20일 (화)	10월 18일 (화)	11월 15일 (화)	12월 20일 (화)	1월 17일 (화)	2월 21일 (화)	3월 21일 (수)
16일~31일	9월 6일 (화)	10월 4일 (금)	11월 1일 (화)	12월 13일 (수)	1월 10일 (화)	2월 7일 (화)	3월 6일 (화)	

3살 유아 건강검진

【검사내용】 계측, 진찰, 치과검진, 뇨검사, 육아에 대한 이야기와 상담

【소지품】 모자(母子) 건강수첩, 건강검진표, 어린이용 칫솔

태어난 월 태어난 일	2008년 8월생	2008년 9월생	2008년 10월생	2008년 11월생	2008년 12월생	2009년 1월생	2009년 2월생	2009년 3월생
1일~15일		9월 28일 (수)	10월 26일 (수)	11월 16일 (수)	12월 21일 (수)	1월 25일 (수)	2월 22일 (수)	3월 28일 (수)
16일~31일	9월 14일 (수)	10월 12일 (수)	11월 9일 (수)	12월 7일 (수)	1월 11일 (수)	2월 8일 (수)	3월 14일 (수)	

◆어머니와 아이의 건강상담

문의처: 카나자와구청 3층 3-⑩어린이가정지원상담(Tel:788-7787)

여성 건강상담

【일 시】 매주 월요일 9:00~10:30 【장 소】 카나자와구청 4층 모자상담실
 【내 용】 월경, 피임, 수태조절, 불임, 사춘기·갱년기 상담

모유 상담 예약이 필요함(TEL:788-7787)

【시 간】 13:15-15:30 ※9:00-10:30 【장 소】 카나자와구청 4층
 【내 용】 모유육아·젖떼기에 관한 상담

월	9월	10월	11월	12월	1월	2월	3월
모유	12일 (화)	11일※ (화)	14일 (월)	12일 (월)	17일※ (화)	13일 (월)	12일 (월)
젖떼기	27日 (화)	24日 (월)	28日 (월)	26日 (월)	23日 (월)	27日 (월)	26日 (월)

임산부 건강상담 예약이 필요함(TEL:788-7785~7787)

【시 간】 9:00~10:00 【장 소】 카나자와구청 4층
 【내 용】 건강상담·영양상담(모자건강수첩을 지참해 주십시오.)

월	9월	10월	11월	12월	1월	2월	3월
실시일	14일 (수)	12일 (수)	9일 (수)	7일 (수)	11일 (수)	8일 (수)	14일 (수)
	28日 (수)	26日 (수)	16日 (수)	21日 (수)	25日 (수)	22日 (수)	28日 (수)

부모교실 예약이 필요함(TEL:788-7785~7787)

안심하면서 출산하기 위한 필요한 지식을 얻을 수 있습니다.

【대 상】 임신 6개월 이상인 분과 그 파트너
 【시 간】 13:15~15:30 (토요일은 10:00-12:00) 【장 소】 카나자와구청 4층 F

회	9월	10월	11월	12월	1월	2월	3월
1	2일 (금)	6일 (목)	4일 (금)	2일 (금)	5일 (목)	3일 (금)	2일 (금)
2	9일 (금)	14일 (금)	11일 (금)	9일 (금)	13일 (금)	10일 (금)	9일 (금)
3	16일 (금)	21일 (금)	18일 (금)	15일 (목)	20일 (금)	17일 (금)	16일 (금)
4	24일 (토)	28일 (금)	26일 (토)	22일 (목)	28일 (토)	24일 (금)	24일 (토)

콘니치와 아기방문

생후 4개월까지의 아기가 있는 모든 가정을 지역방문원이 방문하여, 탄생의 축하와 출산 후에 이용할 수 있는 서비스 및 지역의 육아정보를 제공합니다. 출산 연락표를 제출한 뒤, 전화해서 방문합니다.

모자방문

모자방문을 희망하신 분에게는 조산사, 보건사 및 모자방문 상담원이 가정방문을 하여 육아 등의 상담에 응합니다.

육아교실

【대 상】 척 아이(0 살)가 대상입니다.
첫 육아를 대상으로 지역에서 육아에 관한 교실을 열고 있습니다.

◆ 암 검진

문의처: 카나자와구청 3 층 3-③건강추진계(Tel:788-7840)

집단 암 검진

북지건강센터에서 위암, 폐암의 검진을 실시하고 있습니다.

【장 소】 카나자와구청 4 층

종류	대상자	수진간격	수진자 부담금	검사방법	예약처·시간
폐암	40세이상 ※정원은 각 회 50명	1년에 한번	680엔	(X레이 촬영만)	건강추진계 Tel.788-7840 오전 8시 45분~오후 5시 15분
			1,350엔	(X레이 촬영과 객담(가래)검사) 담(가래)는 3일간 자택에서채취한 후 우송해 주십시오. 송료 140엔은 본인부담입니다.	
위암	40세이상 ※정원은 각 회 40명	1년에 한번	1,570엔	바륨검사 ※식도, 위 수술을 한 분은 받을 수 없습 니다. ※전일 오후 8시 이후와 당일 먹거나 마 시거나 할 수 없습니다.	결핵예방회 카나자와현 지부 Tel.251-2363 오전 9시~정오

종류	실시일정							
폐암	실시일	9월8일(목)	11월14일(월)	1월16일(월)	3월8일(목)			
	예약 개시일	8월11일(목)	10월11일(화)	12월12일(월)	2월13일(월)			
위암	실시일	9월12일(월)	9월26일(월)	11월28일(월)	12월15일(목)	1월23일(월)	2월23일(목)	3월26일(월)
	예약 개시일	8월9일(화)	8월25일(목)	10월27일(목)	11월16일(수)	12월20일(화)	1월24일(화)	2월24일(금)

※ 70 세 이상 분은 무료. 연령을 확인 할 수 있는 것을 지참하십시오.

개별 암 검진

의료기관에서 실시하는 암 검진

의료기관 리스트는 p9, p10

	대상	수진간격	수진자 부담금	검사방법
폐암	40세이상	년 1회	680엔	흉부 X레이검사
위암	40세이상	년 1회	3,140엔	위부 X레이검사 (바륨에 의한 검사)
자궁암	20세 이상의 여성	2년 1회	1,360엔 2,620엔	경부 세포 진찰 경부 체부 세포 진찰
유방암	40세 이상의 여성	2년 1회	1,370엔	신속진 및 맘모그래피 (양쪽)
대장암	40세 이상	년 1회	600엔	변장혈 검사
전립선특이항원 검사 (PSA)	50세 이상의 남성50歳	년 1회	1,000엔	혈액검사 문의처: 건강복지국보건사업과 Tel.671-2453 건강추진계 Tel.788-7840

がん検診医療機関

Distrito	Institución Médica	Teléfono	Estó- mago	Útero	Mama	Colo- rectal (colon)
大川 Okawa	かなざわ 金沢あおぞらクリニック Kanazawa Aozora Clinic	787-3331			○	○
釜利谷西 Kamariya nishi	なつやましんりょじょ 夏山診療所 Natsuyama Shinryojo	782-6918				○
	えのもといいん 榎本医院 Enomoto Iin	781-3188				○
釜利谷東 Kamariya higashi	いとうファミリークリニック Ito Family Clinic	783-5769			○	○
	かなざわぶんこびょういん 金沢文庫病院 Kanazawa Bunko Byoin	785-3311	○		◎	○
	かわもと 河本クリニック Kawamoto Clinic	788-6603				○
	しょうじないか こきゅうきか 庄司内科・呼吸器科クリニック Shoji Naika/Kokyukika Clinic	790-3220	○			○
	さこたさんふじんか 迫田産婦人科 Sakota Sanfujinka	783-2200		○		
	みやざきないかいいいん 宮崎内科医院 Miyazaki Naika Iin	783-5210				○
	かなざわしらゆり 金沢白百合クリニック Kanazawa Shirayuri Clinic	791-5570				○
柴町 Shibacho	こたに 小谷クリニック Kotani Clinic	781-7889	○			○
州崎町 Suzakicho	いけがわ いけがわ医院 Ikegawa Iin	782-8235	○	○	○	○
	あおきいいん 青木医院 Aoki Iin	701-9052	○			○
瀬戸 Seto	すぎもと 杉本クリニック Sugimoto Clinic	701-9462				○
	ちばないか しょうかきか 千葉内科・消化器科 Chiba Naika/Shokakika	787-3300	○			○
	おざわいいん 小澤医院 Ozawa Iin	701-9960				○
大道 Daido	わたなべないかいいいん 渡部内科医院 Watanabe Naika Iin	701-3666	○			○
	いけがわ 池川クリニック Ikegawa Clinic	786-1122		○		○
泥亀 Deiki	もり 森クリニック Mori Clinic	785-2235				○
	もりいいん 森医院 Mori Iin	785-3337	○			○
	かなざわけんしん 金沢健診クリニック Kanazawa Kenshin Clinic	786-0915	○		◎	○
富岡西 Tomioka nishi	つばきがおかいん 椿ヶ丘医院 Tsubakigaoka Iin	771-7613	○		○	○
	みとみいいん 三富医院 Mitomi Iin	772-3357	○	○	○	○
	とみおかいちょうか こうもんか 富岡胃腸科肛門科 Tomioka Ichoka Komonka	774-3120				○
	ないか たかさき内科 Takasaki Naika	773-8001				○
	いしまるいいん 石丸医院 Ishimaru Iin	772-3267				○
	せきもと 関本クリニック Sekimoto Clinic	772-2705		○	○	○
	かげやまいん 影山医院 Kageyama Iin	774-9389				○
	とみおかにし 富岡西クリニック Tomiokanishi Clinic	778-2201	○		○	○
	かみおかいん 上岡医院 Kamioka Iin	775-3737				○
	しらいし 白石クリニック Shiraishi Clinic	774-7725				○

Distrito	Institución Médica	Teléfono	Estó- mago	Útero	Mama	Colo- rectal (colon)
富岡東 Tomioka higashi	いとう内科クリニック <small>ないか</small>	Ito Naika Clinic	771-2277	○		○
	とみおか診療所 <small>しんりょうじょ</small>	Tomioka Shinryojo	773-7213			○
並木 Namiki	ながくら医院 <small>ながくらしいん</small>	Nagakura Iin	771-2500			○
	なみきクリニック	Namiki Clinic	788-0888			○
	しのだ医院 <small>しのだいいん</small>	Shinoda Iin	781-7777	○		○
西柴 Nishishiba	うしに内科医院 <small>うしにないかいいん</small>	Ushini Naika Iin	782-0644			○
能見台 Nokendai	うちこし打越メディカルクリニック	Uchikoshi Medical Clinic	770-6868			○
	たむら田村クリニック	Tamura Clinic	784-2252	○		○
能見台通 Nokendai dori	くぼき内科クリニック <small>ないか</small>	Kuboki Naika Clinic	782-1113			○
	せきざわクリニック <small>せきざわ</small>	Sekizawa Clinic	786-8852	○	○	○
	おかもと産婦人科医院 <small>おかもとさんぶじんかいいん</small>	Okamoto Sanfujinka Iin	784-1703		○	○
能見台東 Nokendai higashi	せんぷく泉福レディースクリニック	Sempuku Ladies Clinic	790-1330		○	○
	パトリア診療所 <small>しんりょうじょ</small>	Patoria Shinryojo	790-5731			○
東朝比奈 Higashi asahina	あさひな太田クリニック <small>あさひな おおた</small>	Asahina Ota Clinic	785-3222			○
平潟町 Hiragata cho	わかくさびょういん 若草病院	Wakakusa Byoin	781-8811	○	○	◎
町屋町 Machiya cho	まつもと内科医院 <small>まつもとないかいいん</small>	Matsumoto Naika Iin	701-8668			○
	いわもと産婦人科医院 <small>いわもとさんぶじんかいいん</small>	Iwamoto Sanfujinka Iin	701-0555		○	○
六浦 Mutsu- ura	とみやま内科クリニック <small>ないか</small>	Tomiyama Naika Clinic	790-1380			○
	はまさか医院 <small>はまさかいいん</small>	Hamasaka Iin	701-4114			○
	かなざわちゅうおうびょういん 金沢中央病院	Kanazawa Chuo Byoin	783-7931			○
	みやい医院 <small>みやいいん</small>	Miyai Iin	701-9398		○	○
	くりす医院 <small>くりすいいん</small>	Kurusu Iin	701-9557	○		○
	むつら内科クリニック <small>むつらないか</small>	Mutsura Naika Clinic	783-6763			○
	くわはら内科クリニック <small>くわはらないか</small>	Kuwahara Naika Clinic	791-5751			○
六浦東 Mutsu- ura	よこはまみなみきょうさいびょういん 横浜南共済病院	Yokohama Minami Kyosai Byoin	782-2101		○	
	はらだ原田クリニック	Harada Clinic	787-0776			○
六浦南 Mutsu- ura	むつらしんりょうじょ 六浦診療所	Mutsura Shinryojo	701-9917	○		○
	おおくぼ医院 <small>おおくぼいいん</small>	Okubo Iin	788-6565			○
谷津町 Yatsucho	すがの内科クリニック <small>ないか</small>	Sugano Naika Clinic	788-3636			○
	かたぎり片桐レディースクリニック	Katagiri Ladies Clinic	780-5513		○	○
	かなざわ内科クリニック <small>かなざわないか</small>	Kanazawa Naika Clinic	787-0221			○
	さとう医院 <small>さとういいん</small>	Sato Iin	701-9375	○		○
	グッドハートクリニック	Good Heart Clinic	788-4970			○
横須賀市 追浜本町 Oppama honcho, Yokosuka	しょうなんけんしん 湘南健診クリニック	Shonan Kenshin Clinic	(046) 867-2877	○	○	◎

◆ 복지 알림

소아의료비 조성

- 시내거주자로 의료보험에 가입 되어 있는 영·유아(취학전까지) 및 아동(중학교 졸업까지:입원만)의 의료비를 조성합니다.
- 1살 이상 아이는 소득제한이 있습니다.

【신청처】 카나자와구청 2층 2-⑩ 보험계급부담당(Tel:788-7838~7839)

소아의료 급부

- 특정질환이나 정해가 있는 소아 및 체중미달 등으로 태어난 아기에 대한 의료비를 조성합니다.
- 소득에 따라서 자기부담이 있는 제도도 있습니다.

【신청처】 카나자와구청 3층 3-⑩ 어린이가정계(TEL:788-7785)

여성복지상담

문의처:카나자와구청 3층 3-⑨ 어린이가정지원담당(Tel:788-7772)

- 가정환경의 파탄이나 생활의 곤경, 여성의 대한 중요한 인권침해인 남편이나 파트너로부터 폭력(Domestic violence) 등 여성 상담을 받습니다.

◆ 휴일·야간에 갑자기 아플 때

	진료과목·진료시간	전화번호·소재지
카나자와구 휴일 구급진료소	【내과·소아과·치과】 일요일·휴일·연말연시 (12/30~1/3) 10:00~16:00	Tel:782-8785 카나자와구 카나자와초 48
요코하마시 야간 급병센터	【내과·소아과】 야간 20:00~24:00 (매일)	Tel:212-3535 나카구 사쿠라기초 1-1
	【안과·이비인후과】 야간 20:00~24:00 (매일)	Tel:212-3535 나카구 사쿠라기초 1-1
요모하마시 치과보건의료센터	【휴일구급진료】 일요일·휴일·연말연시 (12/29~1/4) 10:00~16:00 【야간구급진료】 연중무휴 야간 19:00~23:00 (매일)	Tel:201-7737 나카구 아이오시초 6-107 (JR 카나이 또는 사쿠라기초 하차)
요코하마시 구급의료정보센터	갑작스런 병 등으로 곤란했을 때 병원을 소개 (일본어로만) 연중무휴, 24 시간	Tel:201-1199
요코하마 미나미쿄우사이병원	구급지정병원	Tel:782-2101

백신접종에 관한 알림

요코하마시에서는 다음3종류의 백신을 무료로 접종할 수 있습니다.

【실시기간: 2011년2월1일 ~ 2011년3월31일】

- 자궁경부암 예방백신
- 히브백신
- 소아용 폐렴구균 백신



* 요코하마시의 조성제도를 이용해서 백신접종을 받기 위해서는 요코하마시민이어야하며 요코하마시와 계약한 협력의료기관에서 접종하는 것이 조건입니다.

<대상백신과 대상연령>

백신	대상연령 (요코하마시민)	접종횟수	예방효과가 기대되는 병
자궁경부암 예방(HPV) 백신	중학교1학년~고등학교1학년에 해당하는 여자	3회	자궁경부암
히브(인플루엔자균b형) 백신	생후2개월 ~ 5세미만edad	1회 ~ 4회(연령에 따라서 접종횟수가 다릅니다)	세균성수막염, 후두외염, 폐렴 등
소아용 폐렴구균 백신	생후2개월 ~ 5세미만edad	1회 ~ 4회(연령에 따라서 접종횟수가 다릅니다)	세균성수막염, 폐렴, 중이염 등

<접종가능한 협력의료기관에 관해서>

요코하마시 백신 상담창구, 요코하마시 보건소 홈페이지, 각 구청의 겐코쓰쿠리계 창구나 어린이가정(장애)지원과 창구에서 확인해 주십시오.

○접종할 시에는 사전에 예약한 후 접종해 주십시오.

<접종시의 주의점>

○모자건강수첩외, 요코하마시에 거주하고 있음을 확인할 수 있는 본인, 보호자의 건강보험증이나 운전면허증, 학생증등을 협력의료기관으로 가지고 가십시오.

또한 자궁경부암 예방백신을 접종할 경우, 접종상황을 확인하기 위해서 전화 접종시의 예진표(기록)등을 제시해 주십시오.

○임의로 하는 예방접종입니다. 백신의 효과, 목적, 부작용등을 충분히 이해한 후 접종해 주십시오.

* 백신접종개시 직후는 예약이 집중되므로 접종을 받기가 어려울 것으로 예상됩니다. 백신은 순차적으로 납품되므로 협력의료기관과 잘 상담하여 계획적인 접종을 부탁드립니다.

협력의료기관 소개나 백신에 관한 상담

요코하마시 백신 상담창구(일본어로만 대응)

전화: 045-671-4183 팩스: 045-664-7296

(평일 9:00-17:00 토요일공휴일?연말연시는 제외)

요코하마시 보건소 홈페이지 <http://www.city.yokohama.jp/me/kenkou/hokenjo/>



子ども手当

자녀 수당

▽내용:10 월 1 일부터 자녀수당 지급내용이 변경됩니다! ~ 자녀수당을 지급받기 위해서는 여러분의 청구절차가 필요합니다!~ 1. 자녀수당을 지급받기 위해서는 (1)반드시 청구할 것!:10 월 이후부터 자녀수당을 지급받으려면 다시 청구서를 제출해야합니다. 10 월 1 일 현재, 대상이 되는 자녀를 양육하고 계신 분에게는 10 월말까지 안내서를 송부할 예정입니다. (2)청구서 접수기간:안내서를 받으신 분은 가능한 빠른 시일 내에 청구해 주시기 바랍니다. 10 월 1 일 현재 지급대상자는 3 월 31 일까지만 신청하시면 10 월 분부터 수당을 지급받으실 수 있습니다. ※4 월 이후에 신청하신 경우는 소급하여 지급하지 않습니다. 청구한 달의 익월 분부터 지급됩니다. <외국인에 지급요건> ※현행법과 동일. 지급대상이 되는 자녀를 양육하며 일본에 거주하고 있는 외국인에 대해서는 이하 요건이 필요 사항입니다. ▪ 요코하마시에 외국인 등록을 마친 자 ▪ 재류자격이 단기체재 또는 휴업이 아닐 것 ▪ 1 년 이상 재류기간이 남아 있으며 일본 국내에서의 생활이 본거지로서 인정받을 수 있을 것 2. 새 제도의 주요 변경점:10 월 분 이후 자녀수당 지급을 받을 수 있는 요건이 변경됩니다. 소득제한이 적용되는 것은 내년 6 월 분부터이므로 이번 청구절차에는 소득제한이 적용되지 않습니다. (1)지급액의 변경(새 제도 헤세 23 년 10 월 분~헤세 24 년 3 월 분):지급기간은 0 세~3 세 미만 월액 15,000 엔, 3 세 이상~초등학생 이하 첫째, 둘째는 월액 10,000 엔, 셋째 이후는 월액 15,000 엔, 중학생은 월액 10,000 엔. 지급월:헤세 23 년 10 월 분~헤세 24 년 1 월 분을 헤세 24 년 2 월에, 헤세 24 년 2 월 분~3 월 분을 헤세 24 년 6 월에 송금해 드립니다. (2)국내에 거주하고 있는 자녀가 지급대상입니다. 지금까지는 자녀가 외국에 살고 있는 경

우에도 조건에 달하는 경우, 지급되었지만 변경 후 부터는 국내에 거주하고 있는 경우에만 지급됩니다. 단, 유학 등은 예외로 인정될 수도 있습니다. (3)자녀와 동거 중인 아버지 또는 어머니가 우선 순위입니다. 부모 양쪽이 지급 대상 자녀를 양육하고 있는 경우 생계유지 비용을 많이 부담하고 있는 쪽이 수급자격자가 됩니다. 그렇지 않은 경우에는 자녀와 함께 살고 있는 아버지 또는 어머니가 지급받을 수 있습니다. ▽문의:요코하마 시 자녀수당 접수센터 TEL 641-8411 (공휴일을 제한 월~금요일 평일 09:00~17:00)